

Ibanez

BI-MODE PHASER

PH10

取扱説明書 / Owner's Manual / Bedienungsanleitung / Mode d'emploi



目次	TABLE OF CONTENTS	INHALT	TABLE DES MATIERES
① はじめに	① INTRODUCTION	① EINLEITUNG	① INTRODUCTION
② 特徴	② FEATURES	② MERKMALE	② PARTICULARITES
③ 各部の名称と働き	③ DESCRIPTIONS	③ BESCHREIBUNG DER BEDIENUNGSELEMENTE	③ DESCRIPTION
④ 操作方法	④ OPERATION	④ BETRIEB	④ FONCTIONNEMENT
⑤ 接続方法	⑤ CONNECTING DIAGRAM	⑤ ANSCHLUSS DIAGRAMM	⑤ DIAGRAMME DE CONNEX- ION
⑥ サンプル・セッティング	⑥ SAMPLE SETTINGS	⑥ EINSTELLUNGSBEISPIEL	⑥ EXEMPLE DE MONTAGE
⑦ 電池交換	⑦ BATTERY REPLACEMENT	⑦ AUSWECHSELN DER BATTERIE	⑦ REMPLACEMENT DE LA PILE
⑧ 注意事項	⑧ CAUTION	⑧ HINWEISE	⑧ PRECAUTION
⑨ 主な規格	⑨ SPECIFICATIONS	⑨ TECHNISCHE DATEN	⑨ FICHE TECHNIQUE

1 はじめに / INTRODUCTION / EINLEITUNG / INTRODUCTION

フェイザーはディストーションと共に、たいへん古くから親しまれてきたエフェクターです。PH10はイバニーズのテクノロジーで多機能化されたフェイザーです。WIDTHとSPEEDの他にFEEDBACKを備え、上品なサウンドからアクの強い印象的なサウンドまでクリエイトできます。さらにSTAGEを切り替え可能ですから、そのバリエーションは無限に広がります。STAGEを“10”に設定した時の深みのあるフェイジング効果は、これまでのコンパクト・エフェクターでは得られなかったものです。ハイ・テクノロジーによるロー・ノイズ設計とあいまってファンタスティックなサウンドです。

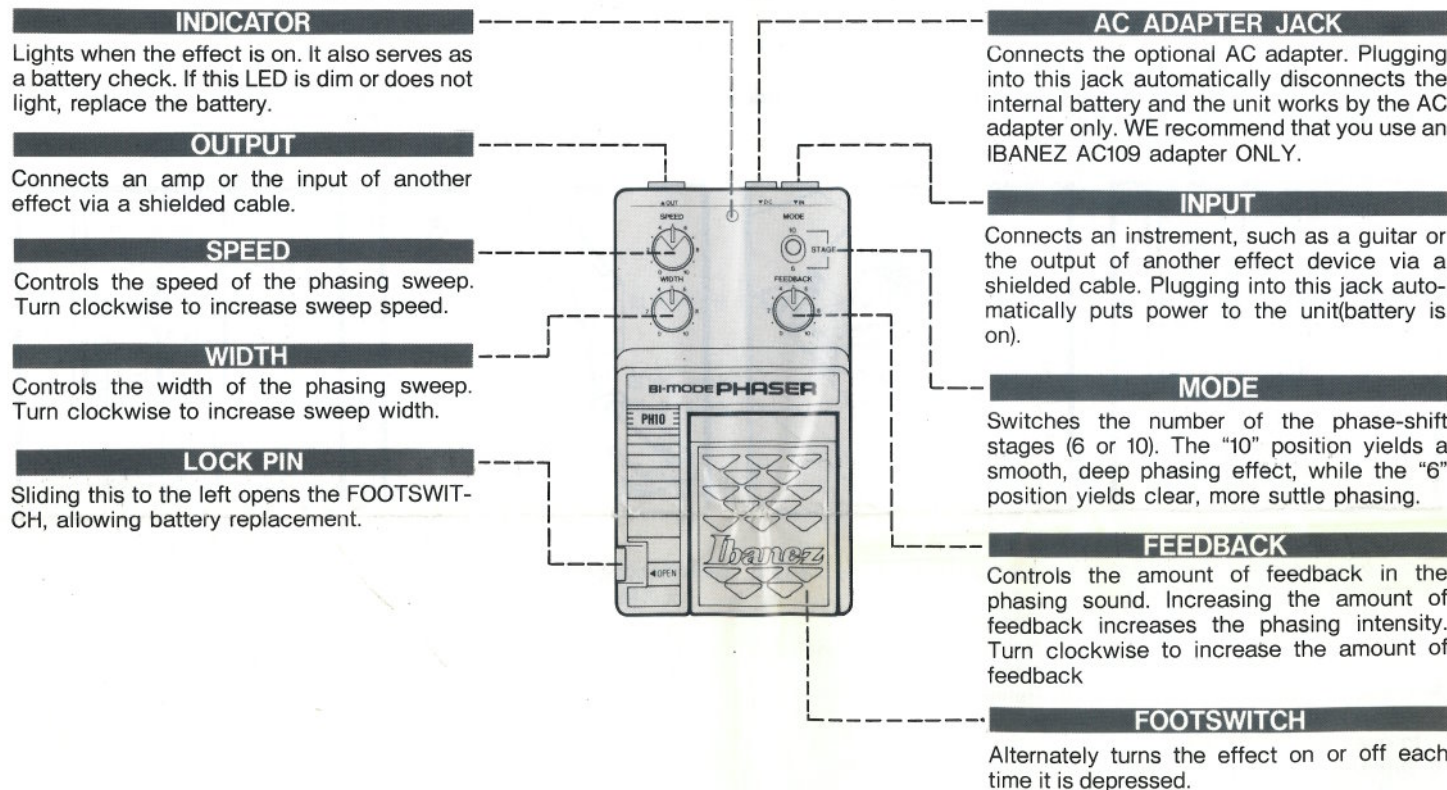
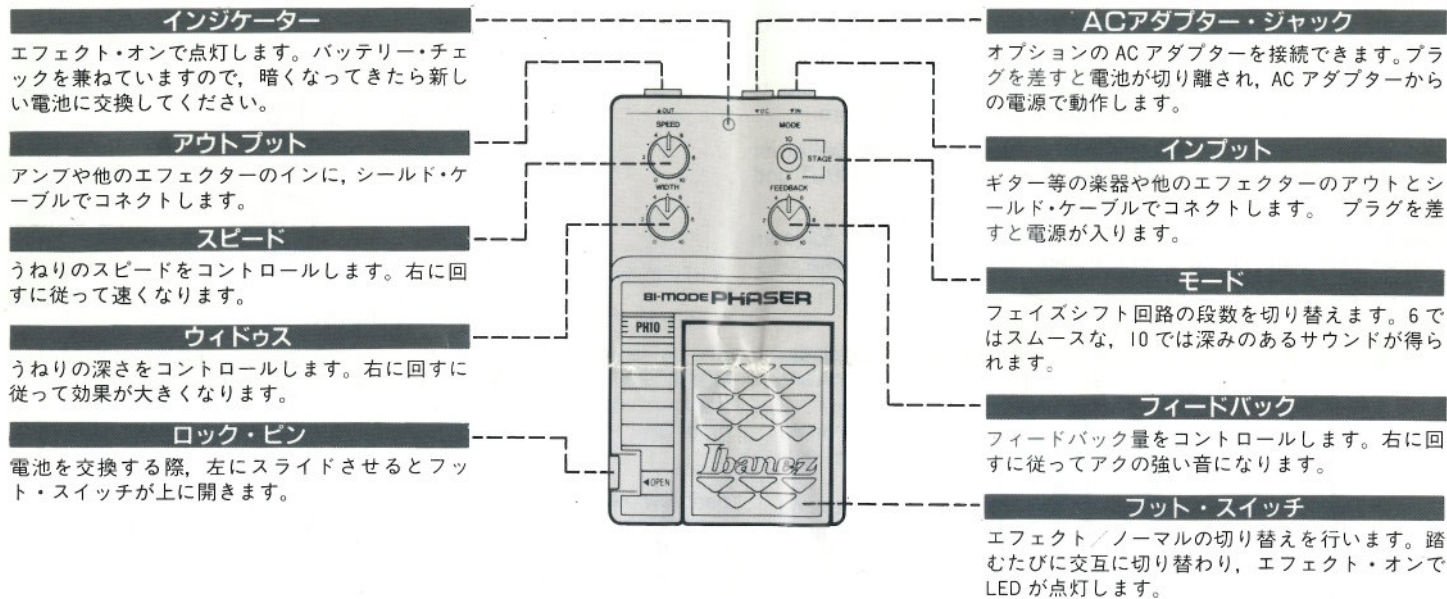
Phasing effects have been around for some time now. The Ibanez PH10 BI-MODE PHASER takes the phasing effect farther than ever before. The exclusive MODE SWITCH lets you choose between the 6-stage mode for mellow, swirling sounds, and the 10-stage mode for the richest, deepest phasing possible. Sweep SPEED, WIDTH, and FEEDBACK controls make precise and subtle setting easy.

PHASING Effekte gibt es nun eine ganz Weile. Der IBANEZ PH 10 BI-MODE PHASER ist eine enorme Weiterentwicklung des ursprünglichen Phasing Effektes. Der exklusive MODE SCHALTER bietet die Wahl zwischen einem 6-Stufen Modus für einen weichen, sich drehenden Sound und einem 10-Stufen Modus für den kräftigsten, tiefsten möglichen Phasing Effekt. Die Regler SWEEP SPEED, WIDTH und FEEDBACK erlauben eine präzise und feinfühligte Einstellung.

Les effets de "phasing" existent depuis quelques temps. L'Ibanez PH10 BI-MODE PHASER permet un effet de "phasing" encore plus approfondi. Le COMMUTATEUR DE MODE exclusif vous permet de choisir le mode en 6 étapes pour des sons moëlleux, tourbillonnants et le mode en 10 étapes pour l'effet de "phasing" le plus profond et le plus riche possible. Les commandes SPEED, WIDTH et FEEDBACK de balayage facilitent l'obtention d'un réglage précis et subtil.

2 特徴 / FEATURES / MERKMALE / PARTICULARITES

- “クイック・チェンジII” バッテリーポケットだから、バッテリーをワンタッチで交換可能。エフェクト・ボードに固定したままでもOK!
- “Q-1 (Quiet-1)” FET switch だから、スイッチングはノイズレス。又、踏みやすさを考えたスラント・スタイル。
- エフェクト・オンとバッテリー・コンディションをインジケートするLEDにより、ミスセットの心配なし。
- “In Line Connection” だから、すべてのコネクションを本体上サイドに集中。シールド・ケーブルが邪魔にならずセットアップもスマートに、またエフェクト・ボードもコンパクトに。
- ミュージシャン・マインドをインスパイアする、洗練されたアメリカン・デザイン。
- QUICK CHANGE battery pocket that makes it possible to replace the battery in one touch.
- Q-1 (Quiet-1) FET switch that guarantees noiseless switching, and the slant style foot switch for ease in switching.
- LED shows the effect on status and the battery condition.
- IN LINE CONNECTION concentrates all connections on the top of the unit.
- QUICK CHANGE Batteriefach, die Batterie kann mit einem Handgriff ausgewechselt werden.
- Q-1 (Quiet-1) FET-Schalter garantiert geräuschloses Schalten, der abgeschrägte Fußschalter dient der bequemen Bedienung.
- LED's zeigen den Schaltzustand und den Batterie-Zustand an.
- IN LINE ANSCHLÜSSE, alle Verbindungen werden auf der Stirnseite des Gerätes vorgenommen.
- CHANGEMENT RAPIDE du compartiment de pile permettant de remplacer la pile en une action.
- Commutateur Q-1 (Quiet-1) FET garantissant une commutation silencieuse et commutateur au pied de style incliné pour une commutation facile.
- LED indiquant l'effet sur le statut et l'état de la pile.
- IN LINE CONNECTION concentrant toutes les connexions au haut de l'appareil.



ANZEIGE

Leuchtet auf, wenn der Effekt eingeschaltet ist. Dient außerdem als Batterie-Kontrolle. Wenn die LED schwächer wird, oder gar nicht mehr aufleuchtet, muß die Batterie ersetzt werden.

OUTPUT

Verstärker oder die Eingänge von anderen Effektgeräten werden über ein abgeschirmtes Kabel angeschlossen.

SPEED

Regelt die Geschwindigkeit der Phasing Durchläufe (Phasing Sweep). Drehen im Uhrzeigersinn erhöht die Geschwindigkeit.

WIDTH

Regelt die Tiefe der Phasing Durchläufe. Drehen im Uhrzeigersinn erhöht die Tiefe des Effektes.

LOCK PIN

Wenn dieser Hebel nach links geschoben wird, kann der FUSSSCHALTER zum Wechseln der Batterie geöffnet werden.

AC ADAPTER JACK

Der als Zubehör lieferbare 9-V Gleichstrom-Netzadaptor wird hier angeschlossen. Wird ein Netzgerät angeschlossen, wird die interne Batterie abgeschaltet, das Gerät arbeitet ausschließlich über den Netzadaptor. Wir empfehlen den IBANEZ AC 109.

INPUT

Hier wird ein Instrument, z. B. eine Gitarre, oder der Ausgang eines weiteren Effekt-Gerätes über ein abgeschirmtes Kabel angeschlossen. Wenn diese Buchse angeschlossen ist, wird die Stromversorgung des Gerätes automatisch angeschaltet (die Batterie ist in Betrieb).

MODE

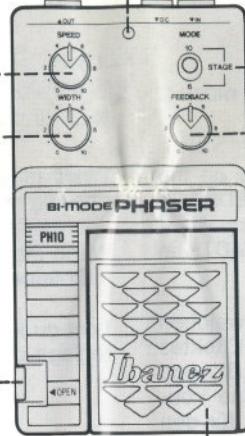
Schaltet die Anzahl der Phasen-Verschiebungsstufen um. Die Position „10“ bietet einen weichen, tiefen Phasing Effekt, während die Position „8“ einen klareren, feineren Phasing Effekt bietet.

FEEDBACK

Regelt den Anteil der Feedback. Durch Drehen im Uhrzeigersinn wird der Flanging Effekt verstärkt.

FOOTSWITCH

Schaltet den Effekt jedesmal, wenn er gedrückt wird, abwechselnd an oder aus.



TEMOIN

S'allume lorsque l'effet est actif. Il sert également pour la vérification de la pile. Si cette LED est faiblement éclairée ou ne s'allume pas, remplacer la pile.

OUTPUT

Connecter à un amp. ou l'entrée d'un autre dispositif d'effet via un câble de guitare blindé.

SPEED

Contrôle la vitesse du balayage de "phasing". Tourner cette commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la vitesse de balayage.

WIDTH

Contrôle la largeur du balayage de "phasing". Tourner cette commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la largeur de balayage.

GOUPILLE DE VERROUILLAGE

La faire glisser vers la gauche pour ouvrir le COMMUTATEUR AU PIED, permettant ainsi le remplacement de la pile.

AC ADAPTER JACK

Permet la connexion d'un adaptateur secteur en option. Le branchement de ce jack déconnecte automatiquement la pile interne et l'unité ne fonctionne que sur l'adaptateur secteur. Nous vous recommandons de n'utiliser qu'un adaptateur IBANEZ AC109.

INPUT

Connecter un instrument tel qu'une guitare ou la sortie d'un autre dispositif d'effet via un câble blindé. Une connexion dans ce jack alimente automatiquement l'unité (la pile est activée).

MODE

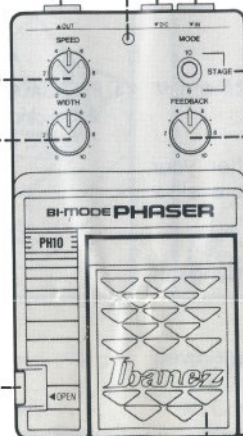
Permet de commuter le nombre des étages de décalage de phase (6 ou 10). La position "10" permet d'obtenir un effet de "phasing" régulier, profond alors que la position "6" permet d'obtenir un "phasing" clair, plus subtil.

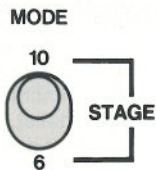
FEEDBACK

Contrôle la quantité de régénération (réroaction) dans le son de "phasing". L'augmentation de la régénération augmente l'intensité du "phasing". Tourner cette commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la régénération.

COMMUTATEUR AU PIED

Active et désactive alternativement l'effet à chaque fois que le commutateur est enfoncé.



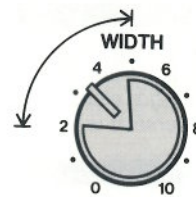


- ① MODE の切り替えによって全体的なかかり具合を決め、さらに WIDTH によって深さを決定します。

Experiment with all controls to see what effect they have on the sound. The phasing depth is affected by the WIDTH and FEEDBACK controls, and by the MODE switch position. To maintain constant phase intensity while adjusting the sweep controls, turn WIDTH in the opposite direction that SPEED is adjusted.

Experimentieren Sie mit den Reglern, um zu festzustellen, welchen Einfluß sie auf den Sound haben. Die Tiefe des Phasing Effektes wird von den Reglern WIDTH und FEEDBACK beeinflusst, und natürlich durch die Position des MODE-Schalters. Um eine konstante Phasing Intensität zu erhalten, während die Regler für den Phasing Durchlauf eingestellt werden, dreht man den WIDTH-Regler in die entgegengesetzte Richtung wie den SPEED-Regler.

Essayez toutes les commandes pour voir quel est leur effet sur le son. La profondeur de "phasing" est affectée par les commandes WIDTH et FEEDBACK ainsi que par la position du commutateur MODE. Pour maintenir une intensité de phase constante pendant le réglage des commandes de balayage, tourner la commande WIDTH dans le sens opposé au réglage de la commande SPEED.

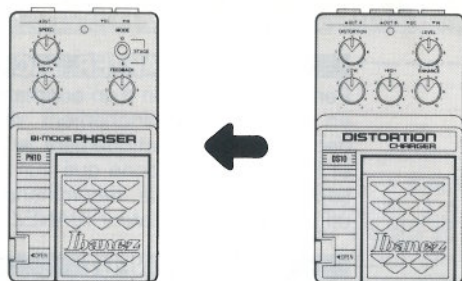


- ② コード・カッティングやアルペジオで WIDTH によってうすめに効かせると、美しいサウンドが得られます。

When playing rhythm accompaniment and arpeggios, try a subtle phasing setting.

Wenn man rhythmische Begleitungen oder Arpeggios spielt, sollte man feine Phasing Einstellungen probieren.

Lors du jeu d'accompagnement rythmique et d'arpèges essayez un réglage de "phasing" subtil.



- ③ ディストーション・サウンドを通して、うねらせてもおもしろい効果が出せます。

For interesting distortion sounds, hook up the PH10 after your distortion unit, and use an intense phasing setting with a slow sweep speed.

Für interessante Distortion Sounds empfiehlt sich ein Einstellung mit geringerer Sweep-Geschwindigkeit.

Pour des sons de distorsion intéressants, essayez un réglage avec une vitesse de balayage lente.



- ④ FEEDBACK を上げるとうねりにクセが出てきます。上品なサウンドには向きませんが、カッティングやミュートによるバックイングなどでスピードをゆったりとさせて深めかけると非常に効果的です。

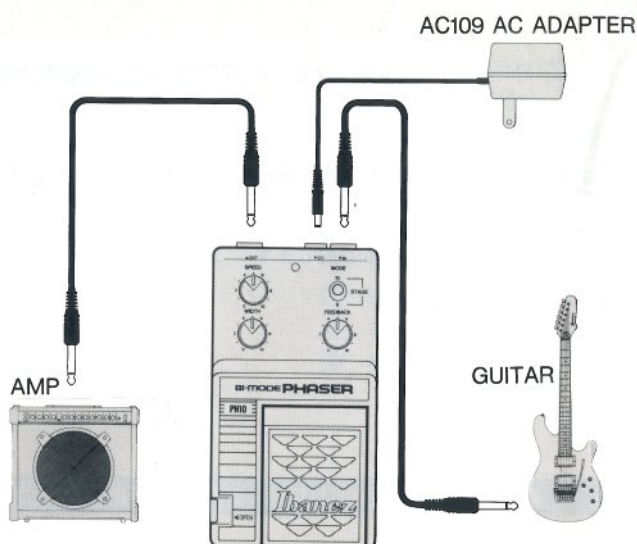
5 接続方法 / CONNECTING DIAGRAM / ANSCHLUSS DIAGRAMM / DIAGRAMME DE CONNEXION

ケーブルを接続する前に、アンプの電源を切るかボリュームを0にして行って下さい。

Before connecting the INPUT and OUTPUT cables, be sure to either turn the amp off, or reduce the amp's volume to zero.

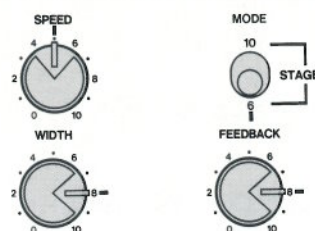
Versichern Sie sich, daß entweder der Verstärker ausgeschaltet ist oder die Lautstärke ganz zurückgedreht ist, bevor sie die INPUT und OUTPUT Kabel anschließen.

Avant la connexion des câbles d'INPUT et OUTPUT, toujours couper l'alimentation de l'amplificateur ou réduire le volume de l'amplificateur à zéro.

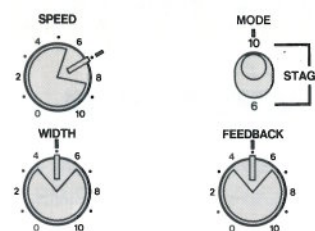


6 サンプル・セッティング / SAMPLE SETTINGS / EINSTELLUNGSBEISPIEL / EXEMPLE DE MONTAGE

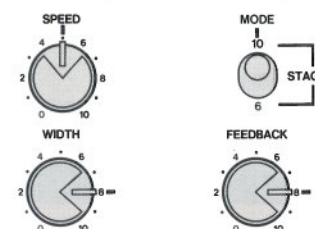
① マイルド・フェイジング / LIGHT PHASING



② ノーマル・フェイジング / PHASING

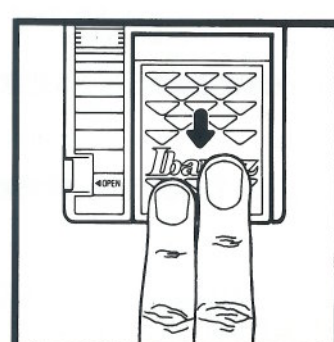
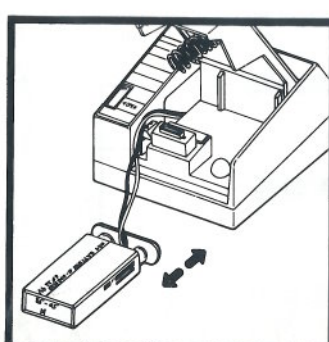
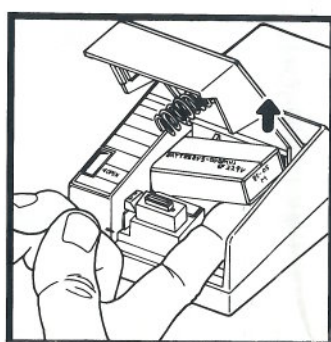
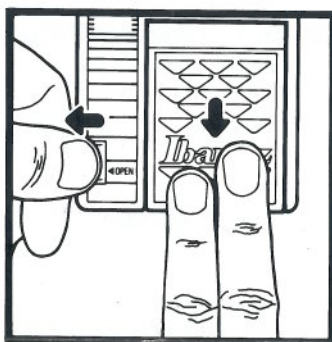


③ ディープ・フェイジング / INTENSE PHASING



7 電池交換 / BATTERY REPLACEMENT / AUSWECHSELN DER BATTERIE / REMPLACEMENT DE LA PILE

- この製品は、9Vの電池1本を使用しています。交換用電池はS-006Pタイプまたはアルカリタイプを使用して下さい。
- Replace the battery with a suitable 9 volt alkaline battery.
- Ersetzen Sie die Batterie mit passenden 9-Volt Alkaline-Batterien.
- Remplacer la pile par une pile alcaline 9 volts convenable.



- ① ロック・ピンを左にスライドさせてフット・スイッチを上を開けます。動きにくい場合は、フット・スイッチを押しながらスライドさせてください。
 - Press the FOOTSWITCH and slide the LOCK PIN to the left to open the FOOTSWITCH.
 - Drücken Sie den Fußschalter und schieben Sie den LOCK PIN-Hebel nach links, um den FUSSCHALTER zu öffnen.
 - Appuyer sur le COMMUTATEUR AU PIED, et faire glisser la GOUPILLE DE VERROUILLAGE vers la gauche pour ouvrir le COMMUTATEUR AU PIED.

- ② 電池を取り出し、スナップをはずします。
 - Remove the battery.
 - Nehmen Sie die Batterie heraus.
 - Retirer la pile.

- ③ 新しい電池にスナップを接続し、元の様にケースに納めます。
 - Connect a new battery and place in case.
 - Schließen Sie eine neue Batterie an und legen Sie sie ins Batteriefach.
 - Connecter une pile neuve et la placer dans le boîtier.

- ④ フット・スイッチを閉め、ロックされるまで押します。
 - Close the FOOTSWITCH until it is locked.
 - Schließen Sie den Deckel, er rastet automatisch ein.
 - Refermer le COMMUTATEUR AU PIED et s'assurer qu'il est bien verrouillé.

8 注意事項 / CAUTION / HINWEISE / PRECAUTION

- 電池を長持ちさせるため、使用しない時はインプット・ジャックからプラグを抜いておいてください。
- LED が暗くなってきたら、サウンド・クオリティーが著しくダウンします。早めに電池を交換してください。
- 電池の液もれ防止のため、長期間使用しない時は電池を取り出しておいてください。
- AC アダプターを使用する際は、故障を防止するため専用の“AC109”をご使用ください。
- To preserve the battery, remove the plug from the INPUT jack when not in use.
- If the LED appears dim, the battery is low so replace it. When the battery is low, the sound quality will deteriorate.
- If the unit is going to be out of use for a long time, remove the battery to avoid damage from battery leakage.
- When using an AC adapter, use the IBANEZ AC109 adapter ONLY to avoid damage.
- Ziehen Sie den Eingangsstecker heraus, wenn das Gerät nicht benutzt wird; die Lebensdauer der Batterie wird so verlängert.
- Wenn die LED-Anzeige schwächer wird, ist die Batterie so schwach, daß sie ersetzt werden muß. Bei schwacher Batterie verschlechtern sich die Klangqualitäten.
- Wenn Sie das Gerät, nehmen Sie die Batterie heraus, um ein Auslaufen zu verhindern.
- Wenn Sie einen Netzadaptor verwenden wollen, empfehlen wir Ihnen nur den IBANEZ AC-109 zu benutzen, um eventuelle Beschädigungen zu vermeiden.
- Pour préserver la pile, retirer la fiche du jack INPUT lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Si la luminosité de la LED faiblit, la pile est presque épuisée et doit être remplacée. La qualité du son se détériore lorsque la pile est usée.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant longtemps, retirer la pile pour éviter tout risque de dommage provoqué par une fuite du liquide de la pile.
- Lors de l'utilisation d'un adaptateur section, N'utiliser QUE l'adaptateur IBANEZ AC109 pour éviter tout risque de dommage.

9 主な規格 / SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / FICHE TECHNIQUE

入力インピーダンス	.....500K Ω	INPUT IMPEDANCE	.....500K Ω
出力インピーダンス	.....1K Ω 以下	OUTPUT IMPEDANCE	.....<1K Ω
最大入力レベル	.....+8dBv	MAXIMUM INPUT LEVEL	.....+8dBv
スウィープ・スピード	.....0.04~10Hz	SPEED RANGE	.....0.04Hz - 10Hz
モード	.....6 STAGE/10 STAGE	MODE	.....6 STAGE/10 STAGE
入力換算ノイズ	.....-90dBv (IHF-A カーブ, 入力ショート)	EQUIVALENT INPUT NOISE	.....-90dBv(IHF-A)
電源	.....電池 S-006P (9V) 1本又は AC アダプター	POWER SUPPLY	.....ONE 9V BATTERY (S-006P/ALKALINE) OR AC ADAPTER
消費電流	.....22mA (DC 9V)	POWER REQUIREMENT	.....22mA (DC 9V)
寸法	.....125 (D)×70 (W)×54 (H) mm	SIZE	.....125(D) × 70(W) × 54(H)mm
重量	.....410g (電池を含む)	WEIGHT	.....410g
オプション	.....AC109 9V AC アダプター	OPTION	.....AC109 9V AC ADAPTER



星野楽器販売 株式会社 〒489 愛知県瀬戸市東長根町119 私書箱瀬戸36 TEL 0561-83-9931代

本製品は厳重な品質管理のもとにつくられておりますが、万一運搬中の事故等にもない不審な個所または破損などがございましたら、お早めにお買い求めの楽器店又は弊社アフターサービスまでご連絡下さい。